

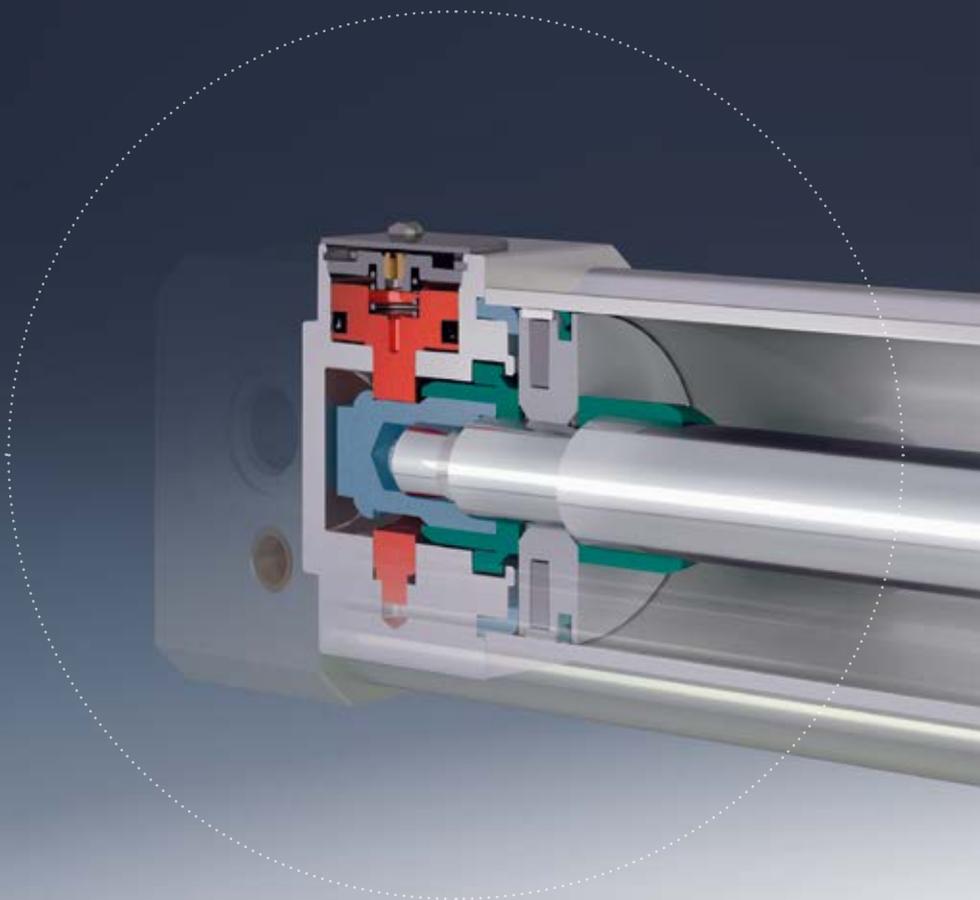
**CILINDRI END LOCK**  
**SERIE 63**



# CILINDRO END LOCK ROBUSTO, SICURO ED EFFICIENTE

## VARIAZIONI BLOCCO\*:

- Blocco meccanico automatico di finecorsa in tre versioni:
  - solo anteriore
  - solo posteriore
  - anteriore e posteriore



Gli attuatori pneumatici END LOCK Serie 63 sono cilindri conformi allo standard ISO 15552 dotati di blocco meccanico automatico di finecorsa. Questa funzione garantisce in modo sicuro ed efficiente il mantenimento della posizione dello stelo del cilindro, tutto represso o completamente esteso, senza la necessità di utilizzare comandi esterni per attivare il blocco o lo sblocco.

Grazie a questa funzione l'utilizzo del cilindro END LOCK Serie 63 è particolarmente indicato nei settori e nelle applicazioni in cui il blocco della posizione del cilindro è fondamentale,

sia per evitare lo scivolamento durante lunghe soste sia in situazioni di assenza di aria, come per esempio nel settore dei trasporti, nella lavorazione della carta e del legno.

La capacità di resistere a forze esterne superiori alla forza stessa esercitata dal pistone rende il cilindro END LOCK ideale per applicazioni quali sollevatori, posizionatori e presse in cui è richiesta una sicurezza maggiore rispetto ai tradizionali bloccastelo accoppiati a valvole di blocco.

**FUNZIONI BLOCCO:**

- Blocco/Sblocco automatico senza necessità di pilotaggio
- Sblocco di sicurezza manuale con vite M3
- Sblocco di sicurezza manuale integrato con perno di sgancio
- Possibilità di mantenere inattivo il blocco (durante la fase di set-up della macchina)

**VANTAGGI**

**Affidabilità e sicurezza, anche in condizioni gravose**



Design robusto ed elevata affidabilità

**Aumento delle performance**



Forza di blocco maggiore della spinta del cilindro (6 bar)

**Tempi di manutenzione e di set-up ridotti**



Funzioni di blocco e sblocco automatico ed elevata affidabilità

**Tempi di installazione ridotti**



Sistema di blocco/sblocco facile da installare e utilizzare. Non richiede una programmazione della macchina, né l'utilizzo di componenti aggiuntivi per la gestione del blocco.

**Upgrade funzionale della macchina**



Conforme alla normativa ISO 15552, possibilità di sostituire un cilindro standard con uno END LOCK senza dover apportare modifiche alla macchina

## Varianti cilindro

Il cilindro END LOCK Serie 63 è disponibile in diverse varianti per consentire l'utilizzo del cilindro anche in applicazioni con condizioni ambientali o di lavoro gravose.

Queste configurazioni vengono impiegate maggiormente in applicazioni che richiedono robustezza e affidabilità come nel settore dei trasporti, in particolare quello degli autocarri o mezzi speciali caratterizzati da forti vibrazioni,

frequenti sbalzi termici e ambienti di lavoro umidi e polverosi.

Il blocco meccanico automatico rende il cilindro END LOCK la soluzione ideale per le applicazioni industriali come la lavorazione della carta e del legno, in cui è richiesta la massima sicurezza per la movimentazione di materiale tramite sollevamento, arresto o spinta. Il blocco integrato consente l'utilizzo del cilindro anche in ambiti di lavoro polverosi e con spazi ridotti.

### TRANSPORTATION - AUTOMAZIONE MOBILE

Sistemi porte, portelli posteriori, flap aerodinamici attivi, rampe passeggeri, sistemi corrimano di sicurezza retrattili.



### INDUSTRIAL AUTOMATION

Assi verticali, sollevatori, presse, unità di ribaltamento.

## Caratteristiche generali

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Costruzione</b>               | a profilo (con viti)   |
| <b>Design</b>                    | ISO 15552  |
| <b>Funzionamento</b>             | doppio effetto   |
| <b>Fissaggio</b>                 | a flangia anteriore / posteriore, con piedini, con cerniera anteriore / posteriore / snodata / intermedia  |
| <b>Corse min - max</b>           | 10 ÷ 2500 mm   |
| <b>Temperatura d'esercizio</b>   | standard: 0°C ÷ 80°C (con aria secca -20°C);<br>alte temperature (versione W): 0°C ÷ 150°C (con aria secca -20°C);<br>basse temperature (versione Z): -40°C ÷ 60°C (con aria secca -40°C);<br>basse temperature (versione Y): -50°C ÷ 60°C (con aria secca -50°C); |
| <b>Temperatura di stoccaggio</b> | 0°C ÷ 80°C (con aria secca -20°C)  |
| <b>Pressione d'esercizio</b>     | 2 ÷ 10 bar (standard, alte e basse temperature)  |
| <b>Fluido</b>                    | aria filtrata in classe 7.8.4 secondo ISO 8573-1.<br>Nel caso si utilizzasse aria lubrificata, si consiglia olio ISOVG32 e di non interrompere mai la lubrificazione.  |
| <b>Utilizzo con sensori</b>      | modello CSH  |

## Caratteristiche sistema END LOCK

|   | Ø32    | Ø40    | Ø50    | Ø63    | Ø80    | Ø100   | Ø125   |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| <b>Forza di trattenimento statica** [N]</b> | 1000   | 1000   | 3000   | 3000   | 5500   | 5500   | 5500   |
| <b>Gioco assiale blocco [mm]</b>            | < 0,15 | < 0,15 | < 0,15 | < 0,15 | < 0,15 | < 0,15 | < 0,15 |
| <b>Pressione minima di sblocco [bar]</b>    | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      | 2      |

\*\* carico massimo applicabile in utilizzo continuo oltre il quale potrebbero generarsi deformazioni permanenti al sistema di blocco

## Tabella corse

\* = Doppio effetto (standard, alte e basse temp.) - Disponibili a richiesta altre corse fino ad un max di 2500 mm.

| CORSE STANDARD |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|----------------|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ø              | 25 | 50 | 75 | 80 | 100 | 125 | 150 | 160 | 200 | 250 | 300 | 320 | 400 | 500 |
| <b>32</b>      | x  | x  | x  | x  | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   |
| <b>40</b>      | x  | x  | x  | x  | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   |
| <b>50</b>      | x  | x  | x  | x  | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   |
| <b>63</b>      | x  | x  | x  | x  | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   |
| <b>80</b>      | x  | x  | x  | x  | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   |
| <b>100</b>     |    | x  | x  | x  | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   |
| <b>125</b>     |    | x  | x  | x  | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   | x   |

## Esempio di codifica

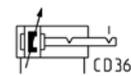
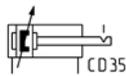
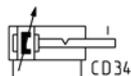
|           |          |          |          |          |            |          |             |           |          |  |  |  |  |
|-----------|----------|----------|----------|----------|------------|----------|-------------|-----------|----------|--|--|--|--|
| <b>63</b> | <b>M</b> | <b>P</b> | <b>2</b> | <b>C</b> | <b>050</b> | <b>A</b> | <b>0400</b> | <b>FL</b> | <b>W</b> |  |  |  |  |
|-----------|----------|----------|----------|----------|------------|----------|-------------|-----------|----------|--|--|--|--|

|             |   |   |
|-------------|---|---|
| <b>63</b>   | SERIE   |   |
| <b>M</b>    | VERSIONE:<br>M = standard, magnetico  |   |
| <b>P</b>    | COSTRUZIONE:<br>P = profilo   |   |
| <b>2</b>    | FUNZIONAMENTO:<br>2 = doppio effetto  |   |
| <b>C</b>    | AMMORTIZZO:<br>C = ammortizzato da entrambi i lati  |   |
| <b>050</b>  | ALESAGGIO:<br>032 = 32 mm - 040 = 40 mm - 050 = 50 mm - 063 = 63 mm - 080 = 80 mm - 100 = 100 mm - 125 = 125 mm   |   |
| <b>A</b>    | TIPO COSTRUTTIVO:<br>A = standard con dado stelo - DC = cilindro back to back con accessorio DC [ x <sub>1</sub> / x <sub>2</sub> ] - F = cilindro con cerniera intermedia  |   |
| <b>0400</b> | CORSA:<br>= standard  |   |
| <b>FL</b>   | TIPO DI BLOCCO:<br>FL = Blocco meccanico anteriore<br>BL = Blocco meccanico posteriore<br>DL = Blocco meccanico anteriore e posteriore  | SIMBOLI PNEUMATICI:<br>CD34<br>CD35<br>CD36   |
|             | TEMPERATURA*:<br>= standard (-20°/+80°) - W = alte temperature (150°C) - Z = basse temperature (-40°C) - Y = basse temperature (-50°C)  |   |
|             | RESISTENZA ALLA CORROSIONE*:<br>= standard - C2 = viti testate trattate o dadi tiranti AISI 303 e tiranti AISI 420B (Ø 125) - C3 = C2 + dado stelo AISI 316, stelo AISI 316<br>C5 = C3 + testate senza END LOCK anodizzate (come standard) e testate senza END LOCK con tripla protezione |   |
|             | TIPOLOGIA DI SBLOCCO MANUALE:<br>= manuale con vite M3 (non inclusa) - T = manuale integrato con perno di sgancio e cover protettiva  |   |
|             | VARIANTI:<br>= standard (filetto stelo maschio)<br>K = testate senza END LOCK con trattamento kanigen (solo per tipo costruttivo FL e BL)<br>V = guarnizione stelo FKM<br>R = guarnizione stelo NBR   | G = ambienti sporchi e polverosi (con raschiatore metallico e stelo AISI 420B cromato)<br>B = cilindro con protezione stelo soffiato NBR<br>(__ __) = stelo prolungato __ __ mm |
|             | CERTIFICAZIONI:<br>= standard - EX = ATEX   |   |

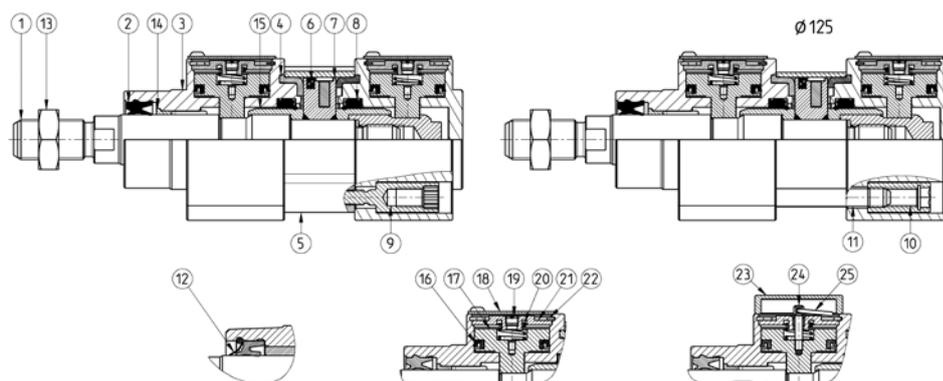
\* Vedere tabella materiali per dettagli

# Simboli pneumatici

I simboli pneumatici indicati nell'ESEMPIO DI CODIFICA sono riportati di seguito.



## Materiali

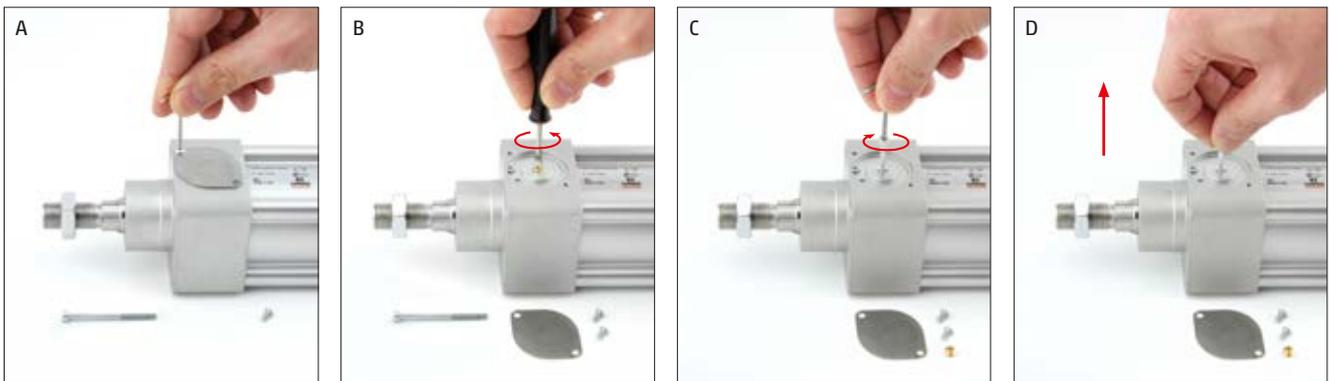


| ELENCO COMPONENTI                      | Standard sblocco manuale | Standard sblocco manuale "T" | Raschiastelo (G)     | Basse temperature (Z/Y) | Alte temperature (W) | Resistenza a corrosione (C2) | Resistenza a corrosione (C3) | Resistenza a corrosione (C5) |
|--|--------------------------|------------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>PARTI</b>                           |                          |                              |                      |                         |                      |                              |                              |                              |
| <b>1 - Stelo</b>                       | AISI 420B                | AISI 420B                    | AISI 420B cromato    | AISI 420B cromato       | AISI 420B            | AISI 420B                    | AISI 316                     | AISI 316                     |
| <b>2 - Guarnizione stelo</b>           | PU                       | PU                           | NBR                  | PU per -40°C/-50°C      | FKM                  | PU                           | PU                           | PU                           |
| <b>3 - Testata END LOCK</b>            | Alluminio anodizzato     | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato | Alluminio anodizzato    | Alluminio anodizzato | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato         |
| <b>3bis - Testata senza END LOCK</b>   | Alluminio                | Alluminio                    | Alluminio            | Alluminio               | Alluminio            | Alluminio                    | Alluminio                    | Alluminio anod. + verniciato |
| <b>4 - Guarnizione di battuta</b>      | NBR                      | NBR                          | NBR                  | NBR per -40°C/-50°C     | FKM                  | NBR                          | NBR                          | NBR                          |
| <b>5 - Camicia</b>                     | Alluminio anodizzato     | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato | Alluminio anodizzato    | Alluminio anodizzato | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato         |
| <b>6 - Guarnizione pistone</b>         | NBR                      | NBR                          | NBR                  | NBR per -40°/-50°       | FKM                  | NBR                          | NBR                          | NBR                          |
| <b>7 - Pistone</b>                     | Alluminio                | Alluminio                    | Alluminio            | Alluminio               | Alluminio            | Alluminio                    | Alluminio                    | Alluminio                    |
| <b>8 - Guarnizione di ammortizzo</b>   | PU                       | PU                           | PU                   | PU per -40°/-50°        | FKM                  | PU                           | PU                           | PU                           |
| <b>9 - Vite autoformante</b>           | Acciaio zincato          | Acciaio zincato              | Acciaio zincato      | Acciaio zincato         | Acciaio zincato      | Acciaio trattato             | Acciaio trattato             | Acciaio trattato             |
| <b>10 - Dado tirante (Ø125)</b>        | Acciaio zincato          | Acciaio zincato              | Acciaio zincato      | AISI 303                | Acciaio zincato      | AISI 303                     | AISI 303                     | AISI 303                     |
| <b>11 - Tirante (Ø125)</b>             | Acciaio zincato          | Acciaio zincato              | Acciaio zincato      | AISI 420B               | Acciaio zincato      | AISI 420B                    | AISI 420B                    | AISI 420B                    |
| <b>12 - Raschiastelo</b>               | -                        | -                            | Ottone               | Ottone                  | -                    | -                            | -                            | -                            |
| <b>13 - Dado Stelo</b>                 | Acciaio zincato          | Acciaio zincato              | Acciaio zincato      | AISI 304                | Acciaio zincato      | AISI 304                     | AISI 316                     | AISI 316                     |
| <b>14 - Boccola guida stelo</b>        | Tecnopolimero            | Tecnopolimero                | Tecnopolimero        | Tecnopolimero           | Acciaio + PTFE       | Tecnopolimero                | Tecnopolimero                | Tecnopolimero                |
| <b>15 - Ogiva</b>                      | Alluminio                | Alluminio                    | Alluminio            | Alluminio               | Alluminio            | Alluminio                    | Alluminio                    | Alluminio                    |
| <b>16 - Guarnizione pistone blocco</b> | NBR                      | NBR                          | NBR                  | NBR per -40°/-50°       | FKM                  | NBR                          | NBR                          | NBR                          |
| <b>17 - Pistone di blocco</b>          | AISI 304                 | AISI 304                     | AISI 304             | AISI 304                | AISI 304             | AISI 304                     | AISI 304                     | AISI 304                     |
| <b>18 - Cover standard</b>             | AISI 304                 | -                            | AISI 304             | AISI 304                | AISI 304             | AISI 304                     | AISI 304                     | AISI 304                     |
| <b>19 - Filtrino</b>                   | Ottone                   | -                            | Ottone               | Ottone                  | Ottone               | Ottone                       | Ottone                       | Ottone                       |
| <b>20 - Molla</b>                      | Acciaio armonico         | Acciaio armonico             | Acciaio armonico     | Acciaio armonico        | Acciaio armonico     | Acciaio armonico             | Acciaio armonico             | Acciaio armonico             |
| <b>21 - Coperchio interno</b>          | Alluminio anodizzato     | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato | Alluminio anodizzato    | Alluminio anodizzato | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato         |
| <b>22 - Seeger</b>                     | Acciaio armonico         | Acciaio armonico             | Acciaio armonico     | Acciaio armonico        | Acciaio armonico     | Acciaio armonico             | Acciaio armonico             | Acciaio armonico             |
| <b>23 - Cover</b>                      | -                        | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato | Alluminio anodizzato    | Alluminio anodizzato | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato         | Alluminio anodizzato         |
| <b>24 - Pin di sblocco</b>             | -                        | AISI 303                     | AISI 303             | AISI 303                | AISI 303             | AISI 303                     | AISI 303                     | AISI 303                     |
| <b>25 - Anello di sgancio</b>          | -                        | Acciaio armonico             | Acciaio armonico     | Acciaio armonico        | Acciaio armonico     | Acciaio armonico             | Acciaio armonico             | Acciaio armonico             |

## ■ Sblocco manuale con vite M3 (non inclusa)



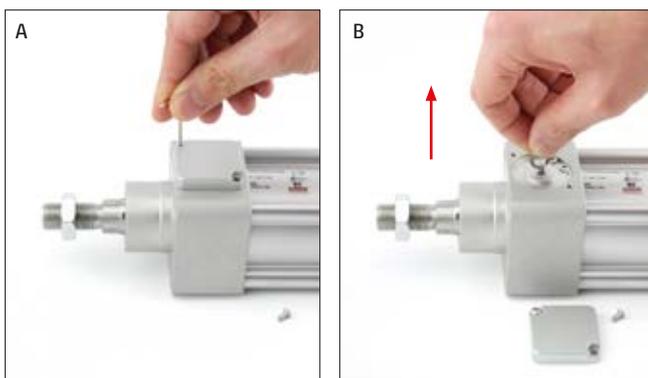
Sblocco manuale: Rimuovere il coperchio (fig. A), svitare il filtrino (fig. B), avvitare una vite M3 nel pistone di blocco (fig. C) e tirare la vite per sbloccare lo stelo (fig. D)



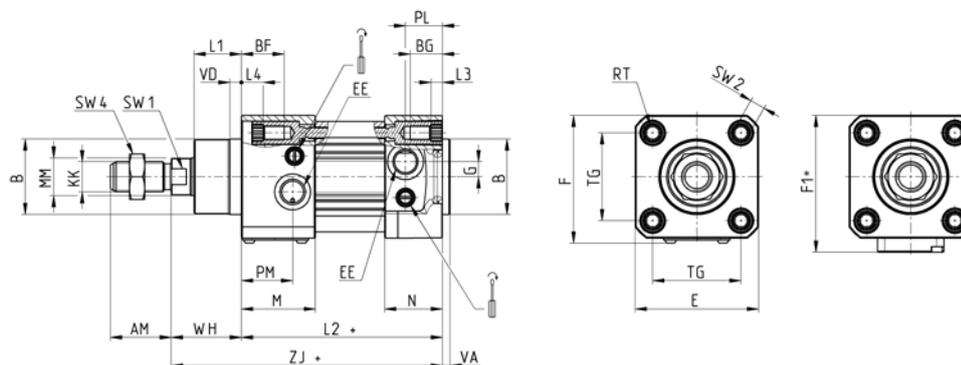
## ■ Sblocco manuale integrato con perno di sgancio



Sblocco manuale integrato: Rimuovere la cover esterna (fig. A) e tirare l'anello per sbloccare lo stelo (fig. B)



## Cilindri END LOCK Serie 63 a profilo, doppio effetto, tipo di blocco FL

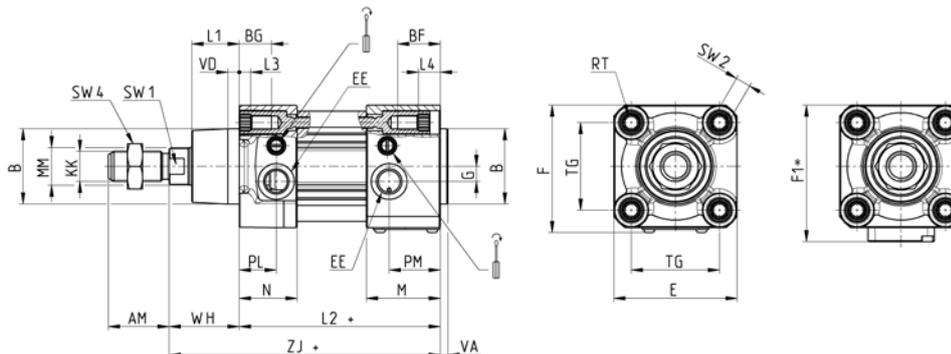


+ = sommare la corsa

\* tipologia di sblocco "T"

| Ø   | Ømm | KK       | ØB | PL   | PM | L1 | AM | VA | EE   | WH | L2  | L3  | L4   | ZJ  | VD | N    | BG   | M  | BF   | RT  | G    | TG   | E   | F     | F1*   | SW1 | SW2 | SW4 | ammortizzo anteriore | ammortizzo posteriore |
|-----|-----|----------|----|------|----|----|----|----|------|----|-----|-----|------|-----|----|------|------|----|------|-----|------|------|-----|-------|-------|-----|-----|-----|----------------------|-----------------------|
| 32  | 12  | M10x1.25 | 30 | 18.5 | 18 | 18 | 22 | 4  | G1/8 | 26 | 94  | 5.5 | 11.5 | 120 | 5  | 27   | 16   | 34 | 22   | M6  | 5    | 32.5 | 47  | 49,7  | 57    | 10  | 6   | 17  | 17                   | 17                    |
| 40  | 16  | M12x1.25 | 35 | 19   | 24 | 21 | 24 | 4  | G1/4 | 30 | 105 | 5.5 | 15   | 135 | 5  | 30   | 16   | 40 | 22,5 | M6  | 5    | 38   | 55  | 57,7  | 64,5  | 13  | 6   | 19  | 17                   | 17                    |
| 50  | 20  | M16x1.5  | 40 | 19.5 | 27 | 25 | 32 | 4  | G1/4 | 37 | 106 | 6   | 11,5 | 143 | 6  | 30,5 | 16   | 39 | 21,5 | M8  | 8    | 46,5 | 65  | 67,7  | 72,5  | 17  | 8   | 24  | 14,5                 | 19                    |
| 63  | 20  | M16x1.5  | 45 | 24   | 27 | 26 | 32 | 4  | G3/8 | 37 | 121 | 6   | 12,5 | 158 | 6  | 37,5 | 16   | 44 | 22,5 | M8  | 8    | 56,5 | 75  | 77,5  | 82,5  | 17  | 8   | 24  | 19,5                 | 19                    |
| 80  | 25  | M20x1.5  | 45 | 23.5 | 32 | 30 | 40 | 4  | G3/8 | 46 | 128 | 0   | 6    | 174 | 7  | 37   | 19   | 46 | 25   | M10 | 8    | 72   | 93  | 95,7  | 99,5  | 22  | 6   | 30  | 17                   | 21                    |
| 100 | 25  | M20x1.5  | 55 | 24   | 32 | 35 | 40 | 4  | G1/2 | 51 | 138 | 0   | 7,5  | 189 | 7  | 39,5 | 19,5 | 47 | 27   | M10 | 8    | 89   | 110 | 112,7 | 116,5 | 22  | 6   | 30  | 21                   | 21                    |
| 125 | 32  | M27x2    | 60 | 28   | 39 | 42 | 54 | 6  | G1/2 | 65 | 160 | 6   | 6    | 225 | 8  | 44   | 23   | 54 | 23   | M12 | 10,5 | 110  | 135 | 137,7 | 142,5 | 27  | 12  | 41  | 23                   | 33                    |

## Cilindri END LOCK Serie 63 a profilo, doppio effetto, tipo di blocco BL

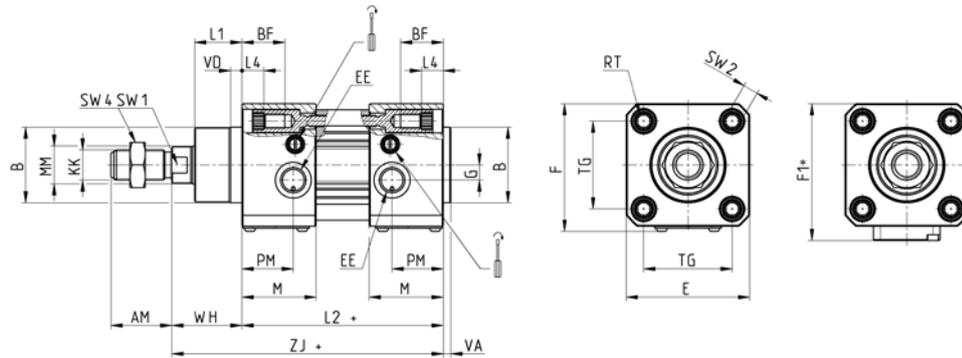


+ = sommare la corsa

\* = tipologia di sblocco "T"

| Ø   | Ømm | KK       | ØB | PL   | PM | L1 | AM | VA | EE   | WH | L2  | L3  | L4   | ZJ  | VD | N    | BG   | M  | BF   | RT  | G    | TG   | E   | F     | F1*   | SW1 | SW2 | SW4 | ammortizzo anteriore | ammortizzo posteriore |
|-----|-----|----------|----|------|----|----|----|----|------|----|-----|-----|------|-----|----|------|------|----|------|-----|------|------|-----|-------|-------|-----|-----|-----|----------------------|-----------------------|
| 32  | 12  | M10x1.25 | 30 | 18.5 | 18 | 18 | 22 | 4  | G1/8 | 26 | 94  | 5.5 | 11.5 | 120 | 5  | 27   | 16   | 34 | 22   | M6  | 5    | 32.5 | 47  | 49,7  | 57    | 10  | 6   | 17  | 17                   | 17                    |
| 40  | 16  | M12x1.25 | 35 | 19   | 24 | 21 | 24 | 4  | G1/4 | 30 | 105 | 5.5 | 15   | 135 | 5  | 30   | 16   | 40 | 25,5 | M6  | 5    | 38   | 55  | 57,7  | 64,5  | 13  | 6   | 19  | 17                   | 17                    |
| 50  | 20  | M16x1.5  | 40 | 19.5 | 27 | 25 | 32 | 4  | G1/4 | 37 | 106 | 6   | 11,5 | 143 | 6  | 30,5 | 16   | 39 | 21,5 | M8  | 8    | 46,5 | 65  | 67,7  | 72,5  | 17  | 8   | 24  | 14,5                 | 14,5                  |
| 63  | 20  | M16x1.5  | 45 | 24   | 27 | 26 | 32 | 4  | G3/8 | 37 | 121 | 6   | 12,5 | 158 | 6  | 37,5 | 16   | 44 | 22,5 | M8  | 8    | 56,5 | 75  | 77,5  | 82,5  | 17  | 8   | 24  | 19,5                 | 19,5                  |
| 80  | 25  | M20x1.5  | 45 | 23.5 | 32 | 30 | 40 | 4  | G3/8 | 46 | 128 | 0   | 6    | 174 | 7  | 37   | 19   | 46 | 25   | M10 | 8    | 72   | 93  | 95,7  | 99,5  | 22  | 6   | 30  | 17                   | 17                    |
| 100 | 25  | M20x1.5  | 55 | 24   | 32 | 35 | 40 | 4  | G1/2 | 51 | 138 | 0   | 7,5  | 189 | 7  | 39,5 | 19,5 | 47 | 27   | M10 | 8    | 89   | 110 | 112,7 | 116,5 | 22  | 6   | 30  | 20,5                 | 20,5                  |
| 125 | 32  | M27x2    | 60 | 28   | 39 | 42 | 54 | 6  | G1/2 | 65 | 160 | 6   | 6    | 225 | 8  | 44   | 23   | 54 | 23   | M12 | 10,5 | 110  | 135 | 137,7 | 142,5 | 27  | 12  | 41  | 23                   | 23                    |

## Cilindri END LOCK Serie 63 a profilo, doppio effetto, tipo di blocco DL

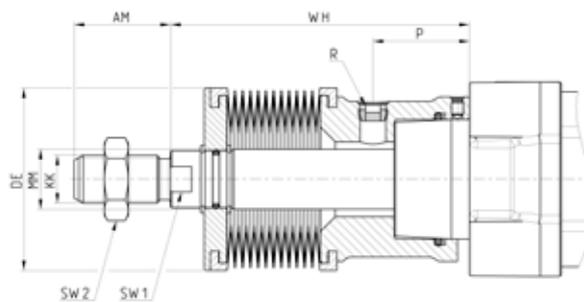


+ = sommare la corsa

\* tipologia di sblocco "T"

| Ø   | ØMM | KK       | ØB | PM | L1 | AM | VA | EE   | WH | L2  | L4   | ZJ  | VD | M  | BF   | RT  | G    | TG   | E   | F     | F1*   | SW1 | SW2 | SW4 | Corsa ammortizzo ant./post. |
|-----|-----|----------|----|----|----|----|----|------|----|-----|------|-----|----|----|------|-----|------|------|-----|-------|-------|-----|-----|-----|-----------------------------|
| 32  | 12  | M10x1.25 | 30 | 18 | 18 | 22 | 4  | G1/8 | 26 | 94  | 11,5 | 120 | 5  | 34 | 22   | M6  | 5    | 32,5 | 47  | 49,7  | 57    | 10  | 6   | 17  | 17                          |
| 40  | 16  | M12x1.25 | 35 | 24 | 21 | 24 | 4  | G1/4 | 30 | 105 | 15   | 135 | 5  | 40 | 25,5 | M6  | 5    | 38   | 55  | 57,7  | 64,5  | 13  | 6   | 19  | 17                          |
| 50  | 20  | M16x1.5  | 40 | 27 | 25 | 32 | 4  | G1/4 | 37 | 106 | 11,5 | 143 | 6  | 39 | 21,5 | M8  | 8    | 46,5 | 65  | 67,7  | 72,5  | 17  | 8   | 24  | 14,5                        |
| 63  | 20  | M16x1.5  | 45 | 27 | 26 | 32 | 4  | G3/8 | 37 | 121 | 12,5 | 158 | 6  | 44 | 22,5 | M8  | 8    | 56,5 | 75  | 77,5  | 82,5  | 17  | 8   | 24  | 19,5                        |
| 80  | 25  | M20x1.5  | 45 | 32 | 30 | 40 | 4  | G3/8 | 46 | 128 | 6    | 174 | 7  | 46 | 25   | M10 | 8    | 72   | 93  | 95,7  | 99,5  | 22  | 6   | 30  | 17                          |
| 100 | 25  | M20x1.5  | 55 | 32 | 35 | 40 | 4  | G1/2 | 51 | 138 | 7,5  | 189 | 7  | 47 | 27   | M10 | 8    | 89   | 110 | 112,7 | 116,5 | 22  | 6   | 30  | 21,5                        |
| 125 | 32  | M27x2    | 60 | 39 | 42 | 54 | 6  | G1/2 | 65 | 160 | 6    | 225 | 8  | 54 | 23   | M12 | 10,5 | 110  | 135 | 137,7 | 142,5 | 27  | 12  | 41  | 25                          |

## Cilindri END LOCK Serie 63 con protezione a soffiutto



| Ø   | Corsa     | WH  | AM | KK       | MM | P    | R    | DE | SW1 | SW2 |
|-----|-----------|-----|----|----------|----|------|------|----|-----|-----|
| 32  | 0 ÷ 245   | 88  | 22 | M10X1.25 | 12 | 25   | G1/8 | 61 | 10  | 17  |
| 32  | 246 ÷ 490 | 132 | 22 | M10X1.25 | 12 | 25   | G1/8 | 61 | 10  | 17  |
| 40  | 0 ÷ 245   | 89  | 24 | M12X1.25 | 16 | 26   | G1/8 | 61 | 13  | 19  |
| 40  | 246 ÷ 490 | 133 | 24 | M12X1.25 | 16 | 26   | G1/8 | 61 | 13  | 19  |
| 50  | 0 ÷ 245   | 99  | 32 | M16X1.5  | 20 | 30   | G1/8 | 61 | 17  | 24  |
| 50  | 246 ÷ 490 | 143 | 32 | M16X1.5  | 20 | 30   | G1/8 | 61 | 17  | 24  |
| 63  | 0 ÷ 245   | 76  | 32 | M16X1.5  | 20 | 16,5 | G1/8 | 61 | 17  | 24  |
| 63  | 246 ÷ 490 | 120 | 32 | M16X1.5  | 20 | 16,5 | G1/8 | 61 | 17  | 24  |
| 80  | 0 ÷ 285   | 86  | 40 | M20X1.5  | 25 | 11,5 | G1/8 | 83 | 22  | 30  |
| 80  | 286 ÷ 570 | 139 | 40 | M20X1.5  | 25 | 11,5 | G1/8 | 83 | 22  | 30  |
| 100 | 0 ÷ 285   | 86  | 40 | M20X1.5  | 25 | 12   | G1/8 | 83 | 22  | 30  |
| 100 | 286 ÷ 570 | 139 | 40 | M20X1.5  | 25 | 12   | G1/8 | 83 | 22  | 30  |
| 125 | 0 ÷ 285   | 108 | 54 | M27X2    | 32 | 30   | G1/8 | 83 | 29  | 41  |
| 125 | 286 ÷ 570 | 161 | 54 | M27X2    | 32 | 30   | G1/8 | 83 | 29  | 41  |

## Accessori

### Accessorio per contrapposti Mod. DC-63

Mod.

|          |           |
|----------|-----------|
| DC-63-32 | DC-63-80  |
| DC-63-40 | DC-63-100 |
| DC-63-50 | DC-63-125 |
| DC-63-63 |           |



### Ancoraggio a piedini Mod. B-41

Mod.

|         |          |
|---------|----------|
| B-41-32 | B-41-80  |
| B-41-40 | B-41-100 |
| B-41-50 | B-41-125 |
| B-41-63 |          |



### Ancoraggio a flangia anteriore e posteriore Mod. D-E

Mod.

|           |            |
|-----------|------------|
| D-E-41-32 | D-E-41-80  |
| D-E-41-40 | D-E-41-100 |
| D-E-41-50 | D-E-41-125 |
| D-E-41-63 |            |



### Ancoraggio a cerniera femmina posteriore Mod. C e C-H

Mod.

|         |            |
|---------|------------|
| C-41-32 | C-H-41-63  |
| C-41-40 | C-H-41-80  |
| C-41-50 | C-H-41-100 |
|         | C-H-41-125 |



### Ancoraggio a cerniera femmina anteriore Mod. H e C-H

Mod.

|         |            |
|---------|------------|
| H-41-32 | C-H-41-80  |
| H-41-40 | C-H-41-100 |
| H-41-50 | C-H-41-125 |
| H-60-63 |            |



### Ancoraggio a cerniera maschio posteriore Mod. L

Mod.

|         |          |
|---------|----------|
| L-41-32 | L-41-80  |
| L-41-40 | L-41-100 |
| L-41-50 | L-41-125 |
| L-41-63 |          |



### Ancoraggio a cerniera anteriore/posteriore lamata Mod. FN

Mod.

|       |        |
|-------|--------|
| FN-32 | FN-80  |
| FN-40 | FN-100 |
| FN-50 | FN-125 |
| FN-63 |        |



### Ancoraggio a cerniera con snodo sferico Mod. R

Mod.

|         |          |
|---------|----------|
| R-41-32 | R-41-100 |
| R-41-40 | R-41-125 |
| R-41-50 | R-50     |
| R-41-63 | R-80     |
| R-41-80 |          |



### Ancoraggio a cerniera intermedia Mod. F-63 per cilindri, tipo di blocco FL

Mod.

|      |       |
|------|-------|
| F-32 | F-80  |
| F-40 | F-100 |
| F-50 | F-125 |
| F-63 |       |



### Ancoraggio a cerniera intermedia Mod. F-63 per cilindri, tipo di blocco BL

Mod.

|      |       |
|------|-------|
| F-32 | F-80  |
| F-40 | F-100 |
| F-50 | F-125 |
| F-63 |       |



### Ancoraggio a cerniera intermedia Mod. F-63 per cilindri, tipo di blocco DL

Mod.

|      |       |
|------|-------|
| F-32 | F-80  |
| F-40 | F-100 |
| F-50 | F-125 |
| F-63 |       |



### Combinazione di accessori Mod. C+L+S

Mod.

|          |           |
|----------|-----------|
| C+L+S-32 | C+L+S-80  |
| C+L+S-40 | C+L+S-100 |
| C+L+S-50 | C+L+S-125 |
| C+L+S-63 |           |



## Supp. 90° per cerniera femmina Mod. ZC

Mod.  
 ZC-32      ZC-80  
 ZC-40      ZC-100  
 ZC-50      ZC-125  
 ZC-63



## Supporto per cerniera intermedia Mod. BF

Mod.  
 BF-32  
 BF-40-50  
 BF-63-80  
 BF-100-125



## Spinotto Mod. S

Mod.  
 S-32      S-80  
 S-40      S-100  
 S-50      S-125  
 S-63



## Snodo sferico Mod. GA

Mod.  
 GA-32  
 GA-40  
 GA-50-63  
 GA-80-100  
 GA-41-125



## Snodo sferico maschio Mod. GY

Mod.  
 GY-32  
 GY-40  
 GY-50-63  
 GY-80-100



## Forcella Mod. G

Mod.  
 G-25-32      G-80-100  
 G-40          G-41-125  
 G-50-63



## Dado stelo Mod. U

Mod.  
 U-25-32      U-80-100  
 U-40          U-41-125  
 U-50-63



## Snodo autoallineante Mod. GK

Mod.  
 GK-25-32      GK-80-100  
 GK-40          GK-125  
 GK-50-63



## Giunto compensatore Mod. GKF

Mod.  
 GKF-25-32      GKF-80-100  
 GKF-40          GKF-125  
 GKF-50-63



## Viti e grani Mod. KR

Mod.  
 KR-EL-01      KR-EL-05      KR-EL-09  
 KR-EL-02      KR-EL-06      KR-EL-10  
 KR-EL-03      KR-EL-07      KR-EL-11  
 KR-EL-04      KR-EL-08      KR-EL-12

## Contatti

### **Camozzi Automation S.p.A.**

Società Unipersonale  
Via Eritrea, 20/I  
25126 Brescia  
Italia  
Tel. +39 030 37921  
info@camozzi.com

### **Assistenza Clienti**

Tel. +39 030 3792790  
service@camozzi.com

### **Segreteria Commerciale**

Tel. +39 030 3792255  
commerciale@camozzi.com

